

BENGAL STREAM

DIE VIBRIERENDE
ARCHITEKTURSZENE
VON BANGLADESCH
*THE VIBRANT ARCHITECTURE
SCENE OF BANGLADESH*

7. JUN —
20. OKT 2019

BENGAL STREAM

DIE VIBRIERENDE ARCHITEKTURSZENE VON BANGLADESCH *THE VIBRANT ARCHITECTURE SCENE OF BANGLADESH*

AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG
Donnerstag, 6. Juni 2019, 19 Uhr
EXHIBITION OPENING
Thursday, June 6, 2019, 7 p.m.

Redner \ Speakers

SYBILLE LINKE, Leitung des Kulturamtes Frankfurt am Main \ *Head of the Cultural Office Frankfurt/Main*

PETER CACHOLA SCHMAL, Direktor \ *Director Deutsches Architekturmuseum (DAM)*

ANDREAS RUBY, Direktor \ *Director Schweizerisches Architekturmuseum (SAM)*

NIKLAUS GRABER, Kurator der Ausstellung \ *Exhibition Curator*

KAZI KHALEED ASHRAF, Direktor \ *Director Bengal Institute for Architecture, Landscapes and Settlements, Dhaka*

AUSSTELLUNGSFÜHRUNGEN samstags und sonntags, 15 Uhr
GUIDED TOURS on Saturdays and Sundays, 3 p.m.

SONDERFÜHRUNG FÜR LEHRKRÄFTE
SPECIAL GUIDED TOUR FOR TEACHERS

Mi Wed 19.6.2019, 18 Uhr 6 p.m.
mit with EVA AUTHRIED

Bangladeschs Architekturlandschaft ist *Masala* (bengal. মাসালা) — ein berauschendes Miteinander der Kontraste. In der Delta Region verschwimmen nicht nur die Grenzen zwischen Land und Wasser. Vergangenes und Heutiges durchdringen sich. Beständiger Zeuge ist die Architektur, wie die Ausstellung anhand von 60 Projekten etablierter und junger bengalischer Architekten zeigt. Vergängliche Bambuskonstruktionen treffen auf Wände aus Beton brut, ursprünglich in Ziegel ausgeführte bengalische Gitterornamente (*jali*) verwandeln sich in halb transparente Gewebe. Dieses Oszillieren zwischen lokalen und internationalen Einflüssen kennzeichnete bereits die Moderne im Ganges-Delta. So finden sich vor allem Spuren Louis I. Kahns im Werk des lokalen Protagonisten Muzharul Islam, das in Originalzeichnungen zu sehen ist.

Bangladesh's architectural world is masala (Bengali মাসালা) — an intoxicating mixture of contrasts. In the delta region, it is not only the boundaries between land and water that are blurred. Past and present merge anew. An enduring witness to this is the architecture, as the exhibition of 60 projects by established and young Bengali architects shows. Bamboo structures from the past meet monumental walls of béton brut, while Bengali latticework ornaments (jali) originally made from brick transform into semitransparent fabric. This oscillation between local and international influences was already apparent in the modern movement in the Ganges Delta. Hence, there are significant traces of Louis I. Kahn to be detected in the oeuvre of local protagonist Muzharul Islam, which can be seen in original drawings. An exhibition by the SAM Swiss Architecture Museum, produced in collaboration with the Bengal Institute for Architecture, Landscapes and Settlements, Dhaka.



Friendship Centre, Gaibhanda; Architect: URBANA / Kashef Mahboob Chowdhury; © Iwan Baan

BEGLEITPROGRAMM ACCOMPANYING PROGRAM

Ganz im Zeichen des Austauschs zwischen europäisch-westlicher und bengalischer Architektur diskutieren wir die großen Themen des globalen Bauens, tauchen ein in die Filmwelt Bangladeschs und erkunden das Herzstück bengalischer Ornamentik – die Jalis.

In the context of the exchange between European-Western and Bengali architecture, we discuss the great global themes in building, immerse ourselves in the film world of Bangladesh and explore the heart of Bengali latticework ornaments (jali)

**DAM-VORTRAGSREIHE —
BANGLADESCH, EUROPA UND ZURÜCK \
DAM LECTURE SERIES —
BANGLADESH, EUROPE AND VICEVERSA**

Mi Wed 12.6.2019, 19 Uhr 7 p.m. — DAM Auditorium
KULTURWANDEL CULTURAL CHANGE

Vorträge und Diskussion *Lectures and Discussion*
KAZI KHALEED ASHRAF, Direktor *Director Bengal Institute for Architecture, Landscapes and Settlements, Dhaka*
MARINA TABASSUM, Marina Tabassum Architects
NIKLAUS GRABER, Graber & Steiger Architekten

Mi Wed 21.8.2019, 19 Uhr 7 p.m. — DAM Auditorium
KLIMAWANDEL CLIMATE CHANGE

Vorträge und Diskussion *Lectures and Discussion*
SAIF UL HAQUE, Saif Ul Haque Sthapati
RUDI SCHEUERMANN, Arup
DAPHNE FRANK, Cities Fit for Climate Change (Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit, GIZ)
JOACHIM ECKHARDT, Stadtplanungsamt *Department of Planning and Housing Frankfurt/Main*

Mi Wed 27.8.2019, 19 Uhr 7 p.m. — DAM Auditorium
GESELLSCHAFTSWANDEL SOCIAL CHANGE

Vorträge und Diskussion *Lectures and Discussion*
SALAUDDIN AHMED, Atelier Robin
NAHAS AHMED KHALIL, ARC Architectural Consultants
ANTJE VOIGT, Crossboundaries Architektenpartnerschaft
Lenhardt + Voigt

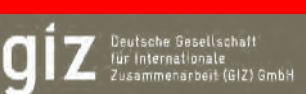
Die Vortragsreihe findet in englischer Sprache statt. *The lecture series will be conducted in English.*

Beginn jeweils 19 Uhr *Start 7 p.m.;*

Eintritt 5 €, 2,50 € ermäßigt / *Admission € 5, € 2.50*

Mitglieder der Architekten- und Stadtplanerkammer Hessen (AKH) können mit der Teilnahme je 2 Fortbildungspunkte erwerben.

Mit freundlicher Unterstützung von *Kindly supported by*



**BENGAL STREAM IM KINO DES DEUTSCHEN
FILMINSTITUT UND FILMMUSEUM (DFF) \
BENGAL STREAM FILMS**

Mi Wed, 28.8.2019, 20.15 Uhr 8.15 p.m.

BOISHOMMO (OMEU)

Bangladesh 2014, R: Adam Dawla
Einführung *Introduction:* ADAM DAWLA
Eintritt 8 €, 6 € ermäßigt \ *Admission € 8, € 6 reduced*

Mi Wed, 18.9.2019, 20.15 Uhr 8.15 p.m.

BAMBOO STORIES (OMEU)

DE 2019, R: Shaheen Dill-Riaz
Einführung *Introduction:* SHAHEEN DILL-RIAZ (angefragt)
Eintritt 8 €, 6 € ermäßigt \ *Admission € 8, € 6 reduced*



**PROGRAMM BILDUNG \ SPECIAL EDUCATION PROGRAMME:
Licht und Luft und Jalis \ *Light and Air and Jalis***

Schüler und Schülerinnen kooperierender Frankfurter Schulen wirken unter Leitung von Bettina Gebhardt an der Entstehung der Ausstellung mit und produzieren Jalis — die typischen Gitterornamente bengalischer Architektur. *Pupils of cooperating Frankfurt schools under the direction of Bettina Gebhardt are involved in the creation of the exhibition by producing Jalis — the typical Bengali latticework ornaments.*

Eine Ausstellung des SAM Schweizerisches Architekturmuseum in Zusammenarbeit mit dem Bengal Institute for Architecture, Landscapes and Settlements, Dhaka.

An exhibition by the SAM Swiss Architecture Museum, produced in collaboration with the Bengal Institute for Architecture, Landscapes and Settlements, Dhaka.

Kuratoren der Ausstellung *exhibition curators:* Niklaus Graber, Andreas Ruby, Viviane Ehrensberger



Ein Museum der Stadt Frankfurt am Main \ *A museum of the city of Frankfurt/Main*

DEUTSCHES ARCHITEKTURMUSEUM

Schaumainkai 43, 60596 Frankfurt am Main, Germany
dam-online.de

GEÖFFNET \ OPEN

Di, Do — So Tue, Thu — Sun 11.00 — 18.00 \ Mi Wed 11.00 — 20.00

ÖFFENTL. VERKEHRSMITTEL \ PUBLIC TRANSPORT

U1, U2, U3, U8 (Schweizer Platz), U4, U5 (Willy-Brandt Platz)

MUSEUMSUFERLINIE BUS 46 (Untermainbrücke)

BUS LINE 46 (Untermainbrücke)